



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|---|-----------|---------------|
| 1.4.0. - Ufficio Servizi Demografici 1.4.0. - Amt für demographische Dienste | 479 | 04/02/2025 |

OGGETTO/BETREFF:

IMPEGNO DI SPESA PER I MATRIMONI/UNIONI CIVILI CELEBRATI PRESSO CASTEL MARECCIO
- ANNO 2025 - IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 3.000,00.- (IVA 22 %
INCLUSA) - CIG NON DOVUTO

ZWECKBINDUNG DER AUSGABE FÜR DIE IM SCHLOSS MARETSCH ABGEHALTENEN
STANDESAMTLICHEN TRAUUNGEN/ LEBENSPARTNERSCHAFTEN - JAHR 2025 - GESCHÄTZTER
GESAMTBETRAG BETRÄGT 3.000,00.- EURO (INKL. 22 % MWST.) - CIG-CODE NICHT
NOTWENDIG

| | |
|---|--|
| <p>Richiamata la deliberazione della Giunta comunale d.d. 02.01.2018, n. 1, che ha stabilito che le sale ed il giardino di Castel Mareccio, sito a Bolzano in via Claudia de Medici 12, saranno adibite a „Casa comunale“ per celebrare i matrimoni e le unioni civili;</p> | <p>Gestützt auf den Stadtratbeschluss Nr. 1 vom 2.01.2018, in dem festgelegt wurde, die Säle und den Garten von Schloss Maretsch, das sich in Bozen, in der Claudia-de-Medici-Straße Nr. 12 befindet, als „Standesamt“ zur Abhaltung von standesamtlichen Trauungen und Gründung von Lebenspartnerschaften bestimmt werden sollen.</p> |
| <p>visto il promemoria della Giunta comunale d.d. 09.04.2018, n. 288 che prevede il pagamento di Euro € 250,00. – (IVA 22% inclusa) alla Fondazione Castelli per ciascun matrimonio o unione civile celebrato a Castel Mareccio;</p> | <p>angesichts des Merkblattes des Gemeindevorstandes vom 09.04.2018, Nr. 288, das die Zahlung von 250,00. – € (Mwst. 22% inbegriffen) an die Stiftung Bozner Schlösser je Heirat oder eingetragener Partnerschaft, die in Schloss Maretsch durchgeführt wurden.</p> |
| <p>vista la comunicazione d.d. 30.01.2025 del settore matrimoni dello Stato civile in ordine alle prenotazioni pervenute allo Stato civile per l'anno 2025 e ritenuto conseguentemente di impegnare l'importo di € 3.000,00. – (IVA 22% inclusa);</p> | <p>angesichts der Mitteilung des Sektors Trauungen des Standesamtes vom 30.01.2025 hinsichtlich der Vormerkungen im Standesamt für das Jahr 2025 und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass dafür der Betrag von 3.000,00. € – (Mwst. 22% inbegriffen);</p> |
| <p>considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;</p> | <p>Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.</p> |
| <p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. d.d. 29.07.2024, n. 329 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>vista la deliberazione del Consiglio comunale d.d. 17.12.2024, n. 72, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p> |
| <p>vista la deliberazione del Consiglio comunale d.d. 23.12.2024, n. 76, immediatamente esecutiva, di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p> |
| <p>vista la deliberazione della Giunta comunale d.d. 16.01.2025, n. 15 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt</p> |

worden ist.

| | |
|--|---|
| visto l'articolo 126 della L.R. 03.05.2018, n. 2 e ss.mm. " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> " che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali; | Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt. |
| visto l'art. 105 „dirigenti“, approvato nel testo vigente con deliberazione consiliare n. 44 d.d. 24.08.2022 che individua gli atti delegati e devoluti ai dirigenti; | Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 44 vom 24.08.2022 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt. |
| vista la deliberazione della Giunta comunale d.d. 15.06.2015, n. 410, che individua gli atti delegati e devoluti ai dirigenti; | Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Akte festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. |
| vista la determinazione dirigenziale n. 1551 d.d. 21.04.2020 del Direttore della Ripartizione Affari generali e personale, tramite cui è delegata al Direttore dell'Ufficio Servizi demografici la gestione dei centri di costo di competenza, comprensiva di tempi, obiettivi e responsabilità, compatibilmente con il ruolo ricoperto; | Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Allgemeine Angelegenheiten Nr. 1551 vom 21.04.2020, kraft welcher die Zuständigkeit für die Verwaltung der in ihren Geschäftsbereich fallenden Kostenstellen einschließlich aller Fristen, Ziele und Verantwortlichkeiten übertragen, soweit mit der ausgeübten Funktion vereinbar. |
| visto il vigente " <i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i> ", approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 d.d. 30.06.2020 e ss.mm.; | Es wurde Einsicht genommen in die geltende „ <i>Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</i> “, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 30.06.2020 i.g.F. genehmigt wurde. |
| visto il vigente " <i>Regolamento di contabilità</i> " del Comune di Bolzano, approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 d.d. 27.06.2019; | Es wurde Einsicht genommen in die geltende „ <i>Gemeindeordnung über das Rechnungswesen</i> “ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40 vom 27.06.2019, i.g.F. genehmigt wurde. |
| accertata nei termini suesposti la regolarità tecnico-amministrativa del presente provvedimento; | Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit; |
| Il Direttore dell'Ufficio Servizi demografici | Dies vorausgeschickt |

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für demographische Dienste

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

- di approvare la spesa di Euro 3.000,00.- corrispondente all'importo presunto da corrispondere alla Fondazione Castelli per matrimoni/unioni civili da celebrarsi nel corso del 2025 presso Castel Mareccio;

- die Ausgabe in Höhe von 3.000,00 Euro zu genehmigen, die dem voraussichtlichen Betrag entspricht, der an die Stiftung Bozner-Schlösser für Trauungen bzw. Gründung von Lebenspartnerschaften, die im Laufe des Jahres 2025 im Schloss Maretsch geschlossen werden, zu zahlen ist;

- di impegnare, la somma di Euro 3.000,00.- (IVA 22% compresa);

einen Gesamtbetrag von 3.000,00 Euro (inkl. 22% MwSt.) zu verbuchen;

- di imputare la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- (IVA 22% compresa) come da allegato contabile, dando atto di aver impegnato, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267 d.d. 18.08.2000 e ss.mm. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118 d.d. 23.06.2011 e ss.mm., somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

Die Gesamtausgabe von 3.000,00.- Euro (inkl. 22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß buchhalterischer Anlage verbucht. Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

da atto

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. 18.08.2000, n. 267 e ss.mm., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. vom 18.08.2000, Nr. 267 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

che avverso il presente provvedimento entro 60 giorni può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2025 | U | | 01071.03.020700001 | Utilizzo di beni di terzi | 3.000,00 |

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
BUONFRATE MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2025 | U | 792 | 01071.03.020700001 | Utilizzo di beni di terzi | 3.000,00 |

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
Buonfrate Manuela / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7966f5bbf5d95858cd386d6653e8d642ad55d1181b5fc75e9d3d883a7f178a23 - 14721187 - det_testo_proposta_31-01-2025_11-10-17.doc
3d8d933f784d059958df4b77da001faa99138dae46a3b51d11773f62b9a81182 - 14721189 - det_Verbale_31-01-2025_11-28-06.doc
668abac6d7f417677d2ccfe490757dba047501aedff9b3946884933e0cacf7ea - 14722320 - modello_Allegato Impegno.doc
1e68aba19c560e998b3eb5f70bf1c19416344d5e7db157300f7e7ccc2af15665 - 14722321 - modello_Allegato Impegno.pdf